



Nani Haili Pō I Ka Lehua

^C
E ō e Lili'u i ko inoa
^{G7} Nani Haili pō i ka ^Clehua
Noho ia uka i ke onaona
^{G7} Honi ke kupa i ke ^C'ala

Answer, Lili'u, to your name song
Haili is beautiful, dense with lehua
Those uplands dwell in fragrance
The native inhales the perfume

^C Wai hō'ū nō i ka ^{G7}poli o ka ipo hīnano
^F Nānā aku he nani wale nō ka ^{G7}nahele
^C 'Ilihia 'oko'a i ka maika'i o nā pua
^{G7} I kui au a ho'olawa i ko ^Caloha

Moisture bedews the bosom of the sweet lover
Behold the forest so beautiful
Utterly thrilled by the flowers' beauty
That I string until enough for your love

^C E ō e Lili'u i ko inoa
^{G7} Nani Kīlauea pa'a i ka ^Cnoe
Pō luna 'o Uēkahuna i ke 'ala
^{G7} Nalo akula nā lehua ne'e i ka ^Cpapa

Answer, Lili'u, to your name song
Kīlauea is beautiful, covered in mist
Uēkahuna is thick with fragrance
Low-spreading lehua is hidden on the plain

^C 'Ike 'ole au i nā ^{G7}hala o Halaaniani
^F I ke ālai 'ia mai e ka ua ^{G7}nahunahu
^C E ake au e ho'i mai ka Pu'ulena e pili
^{G7} E moe aloha māua me ka ^Cmoani

I cannot see the hala of Halaaniani
It is screened by the driving rain
I wish the Pu'ulena would return to stay
We would lie as lovers in the gentle breeze

*Konia, Bernice Pauahi's mother, composed this name song for her hānai daughter, Lili'uokalani. 1888.
Translation by Dixon Stroup.*